

## Datos básicos de la asignatura

---

<b>Titulación:</b>	Grado en Turismo (2024)
<b>Año plan de estudio:</b>	2024
<b>Curso implantación:</b>	2024-25
<b>Centro responsable:</b>	Facultad de Turismo y Finanzas
<b>Nombre asignatura:</b>	Francés para Empresas Turísticas
<b>Código asignatura:</b>	2600041
<b>Tipología:</b>	OPTATIVA
<b>Curso:</b>	4
<b>Periodo impartición:</b>	Primer cuatrimestre
<b>Créditos ECTS:</b>	6
<b>Horas totales:</b>	150

## Coordinador de la asignatura

---

MARCETEAU CABALLERO, ESTEFANIA

## Profesorado (puede sufrir modificaciones a lo largo del curso por necesidades organizativas del Departamento)

---

### Profesorado de grupo principal

MARCETEAU CABALLERO, ESTEFANIA

## Objetivos y resultados del aprendizaje

---

### OBJETIVOS:

- Adquirir un vocabulario de uso frecuente en lengua francesa, especialmente de la terminología propia de la industria turística y de las abreviaturas usuales en este campo.
- Conocer las convenciones de la lengua francesa en la comunicación directa, telefónica, por correo electrónico o por carta.
- Adquirir conocimientos socio-culturales y funcionales de uso corriente en el sector turístico en lengua francesa.
- Comunicar de manera fluida y correcta en lengua francesa, tanto en la relación simétrica entre profesionales de la industria turística, como en la asimétrica, entre profesionales y

consumidores del producto turístico.

- Fomentar las destrezas comunicativas propias de los diversos espacios especializados del sector turístico.

RESULTADOS DEL PROCESO DE FORMACIÓN Y APRENDIZAJE:

CONOCIMIENTOS O CONTENIDOS (C):

-C02 Poseer y comprender conocimientos del área de Turismo que en algunos aspectos son procedentes de la vanguardia de su campo de estudio (módulo de optatividad).

HABILIDADES O DESTREZAS (HD):

-HD05 Leer y comunicarse en el ámbito profesional del área de Turismo en más de un idioma.

-HD12 Comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua extranjera.

-HD13 Trabajar en medios culturales diferentes desde un punto de vista lingüístico.

-HD14 Manejar las técnicas de comunicación en idioma extranjero.

-HD15 Comunicarse de forma oral y escrita en una 3ª lengua extranjera o refuerzo de una de las dos anteriores.

COMPETENCIAS (COM):

-COM07 Ser capaz de trabajar en equipo.

## Contenidos o bloques temáticos

---

Profundización de los contenidos gramaticales, léxicos, fonológicos en lengua francesa aplicada al sector turístico impartidos en Francés Turístico I y II.

Ampliación de la variedad de situaciones comunicativas tanto con clientes como con profesionales en relación con las empresas turísticas.

## Relación detallada y ordenación temporal de los contenidos

---

Los contenidos de la asignatura Francés para Empresas Turísticas están enfocados en el perfeccionamiento de la lengua francesa y su aplicación en el ámbito de la empresa.

Los bloques del temario que se indican a continuación corresponden a las unidades 1, 2 y 3 del manual Français.com, Français Professionnel, 3<sup>o</sup> édition, Niveau débutant A1/A2 (ver bibliografía específica):

Bloque 1: Premiers contacts

Bloque 2: Objets

Bloque 3: Agenda

Estos contenidos didácticos corresponden a distintas situaciones comunicativas que tienen lugar en la empresa. Estas situaciones comunicativas permitirán desarrollar las siguientes competencias comunicativas: presentarse como profesional e interactuar con otros profesionales (bloque 1), expresarse sobre el lugar de trabajo y la gestión del espacio (bloque 2) y expresarse sobre la jornada de trabajo y la gestión del tiempo (bloque 3).

Se completarán los bloques mencionados más arriba con materiales y actividades de diversa índole.

## Actividades formativas y horas lectivas

---

**Actividad**

B Clases Teórico/ Prácticas

**Horas**

60

## Idioma de impartición del grupo

---

ESPAÑOL

## Sistemas y criterios de evaluación y calificación

---

Evaluación continua

Exámenes, parciales o finales.

## Metodología de enseñanza-aprendizaje

---

Clases teórico-prácticas.

Metodología activa y participativa basada en el enfoque comunicativo.

## Horarios del grupo del proyecto docente

---

<https://ff.us.es/Titulaciones>

## Calendario de exámenes

---

<https://ff.us.es/Titulaciones>

## Tribunales específicos de evaluación y apelación

---

Presidente: MARIA CARMEN RAMIREZ GOMEZ

Vocal: FLAVIE FRANCOISE FOUCHARD DELETTRE

Secretario: BERNADETTE DIOUF DIENE

Suplente 1: ESTEFANIA MARCETEAU CABALLERO

Suplente 2: ALEXIA ZILLIOX

Suplente 3: ENEAS CARO PARTRIDGE

## Sistemas y criterios de evaluación y calificación del grupo

---

### Sistemas de evaluación

Evaluación continua

Exámenes, parciales o finales.

### **Criterio de calificación**

La asignatura se evaluará mediante dos modalidades de evaluación no excluyentes: el sistema de evaluación continua y el examen final. Tanto en la evaluación continua como en el examen final se evaluarán los siguientes contenidos:

- Comprensión oral (CO): 10% de la nota final
- Comprensión escrita (CE): 10% de la nota final
- Gramática (GR): 20% de la nota final
- Vocabulario (VOC): 20% de la nota final
- Expresión escrita (EE): 20% de la nota final
- Expresión oral (EO): 20% de la nota final

El alumno podrá acogerse a la evaluación continua y, en caso de suspender la evaluación continua o parte de ella, presentarse al examen final.

#### A) Evaluación continua: Prueba Escrita + Prueba de Expresión Oral

El alumno podrá optar por el sistema de evaluación continua y aprobar la asignatura sin necesidad de presentarse al examen final. Para optar al sistema de evaluación continua, no se requiere un mínimo de asistencia a clase. La fecha límite para inscribirse en el sistema de evaluación continua se especificará al inicio del cuatrimestre y se publicará en la plataforma virtual.

El sistema de evaluación continua consta de dos partes de obligado cumplimiento para aprobar. Son las siguientes:

1) La realización de una prueba escrita compuesta por ejercicios de comprensión oral, comprensión escrita, gramática, vocabulario y expresión escrita. La fecha de la prueba se especificará al inicio del cuatrimestre y se publicará en la plataforma virtual.

2) La realización de una prueba de expresión oral. Las instrucciones y fecha(s) para la prueba oral así como los criterios de evaluación de dicha prueba se especificarán al inicio del cuatrimestre y se publicarán en la plataforma virtual.

Para poder calcular la nota final de la evaluación continua y aprobar, es necesario obtener al menos 4/10 en las distintas partes y alcanzar como mínimo 5/10 de nota media.

Los alumnos que suspendan la evaluación continua tendrán que repetir en el examen final únicamente las partes suspensas (cuya nota haya sido inferior a 4/10) o hacer las partes que no hayan realizado durante la evaluación continua.

Los alumnos que aprueben la evaluación continua y quieran subir nota, pueden repetir el examen final completo renunciando a las calificaciones obtenidas en la evaluación continua.

Se guardarán las notas de las partes aprobadas para los exámenes de primera convocatoria (enero) y segunda convocatoria (julio).

#### B) Examen final + Prueba de Expresión Oral

En la fecha del examen establecida según el calendario oficial de exámenes:

1) Se realizará un examen escrito compuesto por ejercicios de comprensión oral, comprensión escrita, gramática, vocabulario y expresión escrita.

2) Se realizará una prueba de expresión oral. Las instrucciones para la prueba oral así como los criterios de evaluación de dicha prueba se especificarán al inicio del cuatrimestre y se publicarán en la plataforma virtual.

Para poder calcular la nota final del examen y aprobar, es necesario obtener al menos 4/10 en

las distintas partes y alcanzar como mínimo 5/10 de nota media.

Los alumnos que obtengan una calificación igual o superior a 5/10 en el examen final teniendo una o varias partes suspensas con menos de 4/10 habrán suspendido la asignatura y la nota que aparecerá en las actas será 4/10.

Se guardarán las notas de las partes aprobadas en el examen final para el examen de la segunda convocatoria (julio).

#### SOLICITUD DE CAMBIO DE FECHA DE EXÁMENES

Las peticiones de cambio de fecha de examen se atenderán al artículo 17 de la Normativa Reguladora de la Evaluación y Calificación de las Asignaturas. Para más información y

recogida de los impresos correspondientes, se recomienda ponerse en contacto con la Secretaría del Centro.

#### CONCESIÓN DE MATRÍCULA DE HONOR

Para la concesión de Matrículas de Honor, se tendrá en cuenta, entre otros aspectos, la asistencia y participación activa, la realización de las actividades de clase, la entrega de

tareas o realización de actividades voluntarias, así como la asistencia a tutoría.

#### USO DE LA PLATAFORMA VIRTUAL

Se publicarán en la plataforma virtual la información sobre la asignatura y las modalidades de evaluación, las distintas convocatorias de exámenes, la información necesaria sobre los exámenes (partes del examen, materia de examen, fecha, hora y aula de las pruebas, criterios de evaluación, instrucciones para la prueba oral), material complementario, etc.

## PRECISIONES

Cualquier información relativa a los contenidos de la asignatura, a la materia de examen y a la evaluación que se exponga en el aula o se publique en la plataforma virtual se considerará de obligado conocimiento.

Se recomienda asistir a la presentación de la asignatura y de sus modalidades de evaluación el primer día de clase.

## Bibliografía recomendada

---

### **Bibliografía General**

AIDE-MEMÓIRE LAROUSSE

Autores: BORREL, J. et MELLUSO, B.

Edición: LAROUSSE

Publicación: 1998

ISBN: 84-481-2818-4

LA FRANCE A GRANDE VITESSE

Autores: TRUSCOTT S., MITCHELL S. et TAUZIN

Edición: HACHETTE

Publicación: 1994

ISBN: 84-481-2818-4

LE FRANÇAIS COMMERCIAL

Autores: BRUÉZIÈRE M., et CHARON D.

Edición: QUEBEC

Publicación: 1989

ISBN: 84-481-2818-4

LES FRANÇAIS DES HOMMES D

Autores: DANY M, REBEYROUX A. et RENTY I.

Edición: HACHETTE

Publicación: 1978

ISBN: 84-481-2818-4

Le français des négociations commerciales

Autores: DANY M, FIÉVEZ-DUPAS J. et MÉADURE E.

Edición: HACHETTE

Publicación: 1989

ISBN: 84-481-2818-4

Français du secrétariat commercial,

Autores: DANY M, GELIO J. et PARIZET M.-L



Edición: HACHETTE

Publicación: 1977

ISBN: 84-481-2818-4

La correspondance

Autores: GÉRARD S., LIÉVREMONT P. et LADKA, V.

Edición: NATHAN

Publicación: 1992

ISBN: 84-481-2818-4

Grammaire progressive du français avec 400 exercices. Niveau débutant

Autores: Grégoire, Maïa

Edición: Cle International

Publicación: 2009

ISBN: 84-481-2818-4

Grammaire progressive du français avec 400 exercices. Niveau avancé

Autores: Boularès, Michèle

Edición: Cle International

Publicación: 2004

ISBN: 84-481-2818-4

Grammaire. Niveau débutant : 450 nouveaux exercices

Autores: Siréjols, Évelyne

Edición: Cle International

Publicación: 2005

ISBN: 84-481-2818-4

Vocabulaire progressif du français : avec 250 exercices. Niveau débutant

Autores: Claire Miquel

Edición: Cle International

Publicación: 2002

ISBN: 84-481-2818-4

Phonétique progressive du Français avec 600 exercices

Autores: Lucile Charliac, Annie-Claude Motron

Edición: Cle International

Publicación: 2004

ISBN: 84-481-2818-4

Hôtellerie-restauration.com - Méthode de français professionnel de I

Autores: Corbeau, Sophie

Edición: CLE Internacional

Publicación: 2013

ISBN: 84-481-2818-4

### **Bibliografía Específica**

Manual de clase: Français.com, Français Professionnel, 3<sup>o</sup> édition

Autores: Penfornis, L.

Edición: CLE International

Publicación: 2019

ISBN: 978-209-038689-9

Les métiers du tourisme.

Autores: CHANTELAUVE, O. et ALLI

Edición: París, Hachette FLE

Publicación: 1991

ISBN: 84-481-2818-4

Le tourisme en France, territoires et stratégies

Autores: BARON-YELLES, Y

Edición: Paris, Armand Colin

Publicación: 1999

ISBN: 84-481-2818-4

Le tourisme dans le monde

Autores: DUHAMEL, Ph. & SACAREAU, I.

Edición: París, Armand Colin

Publicación: 1998

ISBN: 84-481-2818-4

Le tourisme culturel

Autores: ORIGET DU CLUZEAU, C.

Edición: París, P.U.F.

Publicación: 1998

ISBN: 84-481-2818-4

Le Tourisme vert.

Autores: BÉTEILLE, R.

Edición: París, P.U.F.

Publicación: 1996

ISBN: 84-481-2818-4

Espagne, guide de voyage

Autores: AA.VV.

Edición: Londres, Berlitz

Publicación: 1999

ISBN: 84-481-2818-4

### Información Adicional

Sitografía:

Centre de ressources nationales hôtellerie et restauration:  
<http://www.hotellerie-restauration.acversailles.fr>

Tecnología de la restauración: <http://technorestor.org/index.shtml>

Página Oficial de la oficina nacional de turismo : Maison de la France [www.franceguide.com](http://www.franceguide.com)

Ministère du Tourisme: <http://www.tourisme.gouv.fr/>

Ambassade de France en Espagne: [www.ambafrance-es.org](http://www.ambafrance-es.org)

Diccionario monolingüe francés: [http://www.lexilogos.com/francais\\_langue\\_dictionnaires.htm](http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires.htm)

Diccionario bilingüe español/francés: <http://www.wordreference.com/esfr/>

Diccionario multilingüe: <http://tourismdictio.uv.es>

Conjugaciones francesas: <http://www.conjugaison.com/>

Pronunciación francesa: <http://phonetique.free.fr/>

Curso de francés online: <http://apprendre.tv5monde.com/es>

TV5 Monde: <http://www.tv5monde.com/>

Radio France International (RFI) : <http://www.rfi.fr/>

Consulado Francia en Sevilla: <http://www.ambafrance-es.org/-Consulat-general-a-Seville->

Página de Turismo de Francia: <http://es.rendezvousenfrance.com/>

Contenidos y actividades varias (gramática, vocabulario, comprensión, fonética): -  
<http://www.bonjourdefrance.com>, - <http://www.lepointdufle.net>, -  
<https://www.lefrancaispourtous.com>